Latin Link
COMMUNITY WITH A CALLING

JAHRESBERICHT 2017

EDITORIAL

Liebe Leserinnen und Leser

2017 war für Latin Link Switzerland ein besonderes Jahr: mit grosser Dankbarkeit konnten wir unter dem Motto **¡Vamos! Mit BeGEISTerung unterWEGs ...** unser 20jähriges Bestehen feiern! Was uns sicher noch lange in schönster Erinnerung bleiben wird, ist der **Jubiläumstag** vom November mit zahlreichen Gästen und vielen Highlights!

Wir haben aber nicht "nur" gefeiert: speziell für das Jubiläumsjahr konnten wir ein exklusives **Kartenspiel** sowie einen **Videoclip** mit unseren interkulturellen Mitarbeitenden lancieren (siehe S. 5).

Im Bereich der **Langzeiteinsätze** durften wir Elisabeth Wyler als neue Mitarbeiterin begrüssen (Bericht auf der nächsten Seite). Zehn **Kurzzeiter** aus der Schweiz waren in Latereinamerika im Einsatz - und was uns besonders freut: erstmals konnten wir auch zwei "Strider" aus Lateinamerika für einen Kurzeinsatz in der Schweiz empfangen (siehe S. 4). Zudem ist eine zweisprachige Gruppe mit Teilnehmenden aus der Deutschschweiz und der Romandie für

2017: Grund zum Feiern!

einen dreiwöchigen **Teameinsatz** nach Kolumbien gereist. Welche "Hindernisse" sie dabei überwinden mussten und was sie besonders berührt hat, können Sie auf Seite 5 lesen.

In Peru

Ein weiterer Aufsteller: im **Büroteam** konnten wir Daniel Portugal Geiser als neuen Mitarbeiter für den Bereich Einsätze in der Schweiz willkommen heissen.

Und was uns ebenfalls sehr dankbar stimmt, ist die grosszügige und treue **Unterstützung durch Sie**, liebe Leserinnen und Leser! Ganz herzlichen Dank! Wir hoffen, dass Sie weiterhin mit BeGEISTerung mit uns unterWEGs sind ...

Th. Weber

Thomas Weber, Leiter Stiftung Latin Link Switzerland

Dem Herzschlag gefolgt ...

Im Frühling 2017 durften wir **Elisabth Wyler** als neue interkulturelle Mitarbeiterin bei Latin Link begrüssen. Elisabeth sagt von sich selbst: **«Menschen auf der Schattenseite des Lebens mehr Lebensqualität zu vermitteln, dafür schlägt mein Herz.»**

: Elisabeth Wyler

Vor zwei Jahren ist sie diesem Herzschlag gefolgt und als "Striderin" nach Peru ausgereist. In der sich immer weiter entwickelnden Arbeit von "Corazones Unidos" für **Menschen mit einer Behinderung** in Trujillo war Elisabeth dann genau am richtigen Platz, um ihre Kompetenzen als **Fachfrau Gesundheit** einzubringen. Ihre **Lebenserfahrung** und ihre grauen Haare haben sie ausserdem in der neu entstehenden **Seniorenarbeit** in der Gemeinde von Jürg und Mirjam Hofer schnell Zugang zu den betagten Menschen finden lassen. Statt sich mit 60 Jahren langsam zur Ruhe zu setzen, engagiert Elisabeth sich mit voller Kraft in Peru!

STAY 2017: Interkulturelle Mitarbeitende

Bolivien:	***Brigitte Borner de Fernandez***
	Kurzeinsatz-Koordination
	Susanne Dätwyler
	Mitarbeit / geistliche Betreuung in einem Kinderheim
Costa Rica:	***William & Nadia Zapata Hirsig***
	Gemeindegründung / Entwicklungszusammenarbeit
Guatemala:	***Stefan & Angela Hochstrasser***
	Lehrpersonen in einem Weiterbildungszentrum
Kolumbien:	***Paola Innocente***
	Arbeit unter gehörlosen Menschen
Nicaragua:	***Lukas & Barbara Minder***
	Kurzeinsatz-Koordination
	Lotti Rindlisbacher
	Radioprogramme / Bibelstudium / Workshops
Peru:	***Bernhard & Hanny Wenk***
	Prävention / Betreuung von Gewaltopfern
	Jürg & Mirjam Hofer
	Einsatz für Menschen mit einer Behinderung
	Elisabeth Wyler
	Einsatz für Menschen mit einer Behinderung

STRIDE 2017: Kurzeinsätze

Einsätze von Lateinamerikanern in der Schweiz

2017 konnten wir erstmals zwei "Strider" aus Lateinamerika für einen Einsatz in der Schweiz begrüssen!

José Fuentes aus Ecuador: *Dienst unter Migrantinnen und Migranten in einer Kirche in Aarau*

Jerson Guimas aus Peru: *Einsatz in drei Projekten in Zürich*

Einsätze von Schweizern in Lateinamerika

Denise in Argentinien: *Mitarbeit in einer Kindertagesstätte*

Eva in Kolumbien: *Dienst unter Gehörlosen*

Wanda in Ecuador: *Arbeit mit Kindern mit einer Behinderung*

Pia in Ecuador: *Mitarbeit in einem Kinderzentrum / Dorfprojekt*

Susanne & Ruedi in Nicaragua: *Gemeindearbeit / Eheseminare*

Monika & Beat in Nicaragua: *Gartenprojekt / Seelsorgekurse*

Livia in Peru: *Arbeit mit Kindern und Teenagern in einer NPO*

Jana in Costa Rica: *Mitarbeit in Kinderprojekten / Abenteuercamps*

Nina in Mexiko: *Arbeit als Logopädin / Englischunterricht*

Jennifer in Guatemala: *Arbeit in einem Heim für missbrauchte Kinder*

Erlebt: Statements

STEP 2017 - Romandie / Deutschschweiz in Kol

«Es freut mich sehr, dass wir durch unseren interkulturellen Dienst fünf Afghanen taufen durften und sie in einem Jüngerschaftsprozess begleiten können!» José, Aarau

«Ich war sehr überrascht von der Wehmut, die bei mir selbst aufkam und dass es mich so viel kostete, die Mädchen zu verabschieden. Dieses Gefühl war für mich ein wenig wie der Lohn der Arbeit dieser Woche.» Jana, Costa Rica

«Ich erlebte in dieser Zeit besonders, dass ich nicht nur anderen gedient habe, sondern sehr viele Menschen auch mich beschenkten! Wenn wir von ganzem Herzen geben, kommt viel Segen zurück!» Wanda, Ecuador

«Wir hätten uns nie gedacht, dass sich unsere Gaben derart konkret in genau den Bereichen einsetzen lassen, wo wir beide aufblühen können.» Monika & Beat, Nicaragua

Spannende Erlebnisberichte *finden Sie auf unserer Webseite!*

STEP 2017: Teameinsatz

Im Sommer 2017 ist eine zweisprachige Gruppe bestehend aus zwölf Erwachsenen und zwei Kindern aus der Schweiz für drei Wochen nach Kolumbien gereist. Mit dabei war Véronique, unsere Mitarbeiterin aus der Romandie:

«Ich war beeindruckt zu sehen, wie Gott durch uns wirkte mit unseren unterschiedlichen Charakteren, Alter, Erfahrungen, Sprachen, kirchlichen Hintergründen …
Mit Gottes Hilfe konnten wir diese **"Hindernisse" überwinden**, um der lokalen Bevölkerung und insbesondere der dortigen Kirche zu dienen. Unterstützt haben wir sie ganz praktisch, zum Beispiel durch die Installation von fliessendem Wasser für die Kirche, die jeden Tag mehr als hundert Kinder versorgt, Aktivitäten mit den Kindern, Strandreinigung und Verteilung von Lebensmitteln und Hygieneartikeln nach einem Mini-Tsunami, Besuche von benachteiligten Menschen, Zeugnisse oder Lehre während evangelistischer Veranstaltungen, Verteilung von Bibeln und vieles mehr.
Die **Begegnungen mit den einheimischen Christen** haben uns tief berührt – sie haben uns so **reich beschenkt** und wir konnten viel von ihrem brennenden Engagement für Gott lernen!»

Neuheiten 2017

Im Jubiläumsjahr lanciert

¡Vamos! Das Spiel

Ein rasantes Karten-Suchspiel für jung und alt

Nähere Infos & Bestellung:
shop.latinlink.ch

¡Vamos! Der Film

Interkulturelle Mitarbeitende von Latin Link aus der Schweiz erzählen, was sie an ihrem Dienst begeistert und motiviert …

Schauen Sie den Clip unter:
latinlink.ch/filme

Team Schweiz 2017

Neu im Büroteam: Daniel Portugal Geiser

Büroteam Winterthur

2017 ist **Daniel Portugal Geiser** neu zu unserem Büroteam gestossen. Er ist verantwortlich für die "Strider", die in der Schweiz einen Einsatz machen.

Unser Büroteam in Winterthur setzte sich somit aus folgenden Mitarbeitenden zusammen, die ihre Tätigkeit alle auf **Spendenbasis** beziehungsweise **ehrenamtlich** ausüben:

***Thomas Weber**, 100%, Leitung Geschäftsstelle, Bereichsleitung Rekrutierung Einsatzprogramme, Mitglied der internationalen Latin Link Leitung*
***Uta Widmer**, 45%, Bereichsleitung Membercare*
***Irene Gerber**, 40%, Bereichsleitung Public Relations*
***Manuela Weber**, 30%, Membercare Kurzeinsätze, Leitung Entwicklungsprozess*
***Silvia Diether**, 30%, Projektkoordination Kurzeinsätze*
***Daniel Portugal Geiser**, 20%, Einsätze Schweiz*
***Katja Schär**, 10%, Daten- und Spendenverwaltung*

Stiftungsrat

Der Stiftungsrat bestand aus folgenden Mitgliedern:

***Daniel Lauven**, Präsident*
***Hugo Baumer**, Mitglied*
***Erna Walser**, Mitglied*
***Bernhard Porta**, Mitglied*
***Claudia Hedinger**, Mitglied*
***Thomas Weber**, Geschäftsführer*

Wir danken den Mitgliedern des Stiftungsrates herzlich für ihren wertvollen Dienst!

Romandie

Die Arbeit in der Romandie wurde weiterhin von ***Véronique André*** geführt.

Und zum Schluss ...

... ein ganz **herzliches Dankeschön** an all unsere langjährigen **Spenderinnen und Spender**, die uns immer wieder regelmässig oder sporadisch unterstützen!

Obwohl die Jahresrechnung (s. nächste Seite) mit einem kleinen Verlust abgeschlossen wurde, sind wir dankbar für dieses Resultat!

Ebenfalls von Herzen danken wir unseren **ehrenamtlichen Helferinnen und Helfern**, die uns an verschiedenen Anlässen oder im Büro immer wieder praktisch unterstützen!

Stiftung Latin Link Switzerland - 8409 Winterthur

BILANZ per 31.12.2017

A K T I V E N	**2017**	**2016**
1. UMLAUFVERMOGEN	**585'388.13**	**508'601.92**
I. Flüssige Mittel und Wertschriften	**581'099.93**	**507'212.79**
Flüssige Mittel	581'099.93	507'212.79
II. Kurzfristige Forderungen	**4'288.20**	**1'389.13**
Transitorische Aktiven	4'288.20	1'389.13
2. ANLAGEVERMOGEN	**509'116.29**	**510'616.29**
I. Mobile Sachanlagen	**3'500.00**	**5'000.00**
EDV	3'500.00	5'000.00
II. Immobile Sachanlagen	**505'616.29**	**505'616.29**
Büro Post Hegi	505'616.29	505'616.29
TOTAL AKTIVEN	**1'094'504.42**	**1'019'218.21**

P A S S I V E N	**2017**	**2016**
FREMDKAPITAL	**1'074'568.87**	**998'965.30**
1. FREMDKAPITAL KURZFRISTIG	**756'568.87**	**668'965.30**
I. Verbindlichkeiten Allgemein	**-8'724.01**	**-1'705.56**
Verbindlichkeiten allgemein	-8'724.01	-1'705.56
II. Zweckgebundene Fonds	**509'875.73**	**470'083.27**
Entwicklungshilfe und Projekte	281'195.63	278'585.15
Reservefonds	146'719.50	114'546.59
Diverse Projekte	43'960.60	36'548.13
Club Amortisation Darlehen 2022	8'000.00	10'403.40
Venture Kapital	30'000.00	30'000.00
III. Rückstellungen Mitarbeiter	**255'417.15**	**200'587.59**
Rückstellungen 1	106'817.15	67'137.59
Rückstellungen 2	148'600.00	133'450.00
2. FREMDKAPITAL LANGFRISTIG	**318'000.00**	**330'000.00**
I. Hypotheken	**318'000.00**	**330'000.00**
2009 Div. Darlehen Bau Hegi	70'000.00	70'000.00
2500 Hypothek ZKB	248'000.00	260'000.00
EIGENKAPITAL	**19'935.55**	**20'252.91**
I. Kapital	**3'204.30**	**3'204.30**
2800 Stiftungskapital	3'000.00	3'000.00
2810 Sozialhilfefonds	204.30	204.30
II. Bilanzgewinn / Bilanzverlust	**16'731.25**	**17'048.61**
2990 Gewinnvortrag	16'731.25	17'048.61
TOTAL PASSIVEN	**1'094'504.42**	**1'019'218.21**

Bei der vorliegenden Jahresrechnung handelt es sich um die gekürzte Version.
Die vollständige Jahresrechnung und Anhang kann bei Latin Link eingesehen werden.

Stiftung Latin Link Switzerland - 8409 Winterthur

ERFOLGSRECHNUNG per 31.12.2017

STIFTUNGSERTRAG	**2017**	**2016**
I. Enwicklungshilfe + Projekte	**563'176.09**	**554'509.33**
Spenden Entwicklungshilfe	563'176.09	554'509.33
II. Kurzeinsätze " Step und Stride "	**75'894.35**	**82'162.00**
Spenden Kurzeinsätze	75'894.35	82'162.00
III. Dienstleistungen Schweiz	**129'309.50**	**124'027.42**
Spenden Dienstleistung	63'595.65	60'658.45
Diverse Erträge	65'713.85	63'368.97
TOTAL STIFTUNGSERTRAG	**768'379.94**	**760'698.75**

PERSONALAUFWAND	**2017**	**2016**
I. Entwicklungshilfe + Projekte	**491'811.60**	**501'269.34**
Löhne Entwicklungshilfe	335'946.00	359'083.10
AHV BVG KKS UVG	77'919.60	68'345.24
Rückstellungen Heimataufenthalt	69'840.00	66'185.00
intl. Mitgliederbeitrag	8'106.00	7'656.00
II. Kurzeinsätze " Step und Stride "	**67'620.00**	**67'584.00**
Löhne Kurzeinsätze	67'620.00	67'584.00
III. Dienstleistungen Schweiz	**66'234.70**	**61'633.00**
Löhne Dienstleistungen	66'234.70	61'633.00
TOTAL PERSONALAUFWAND	**625'666.30**	**630'486.34**

SONSTIGER STIFTUNGSAUFWAND	**2017**	**2016**
I. Entwicklungshilfe + Projekte	**25'947.74**	**36'611.57**
Reisekosten/Weiterbildung Diverses	25'947.74	36'611.57
II. Kurzeinsätze "Step und Stride"	**-4'281.87**	**5'876.98**
Kurzeinsätze "Step und Stride"	-4'281.87	5'876.98
III. Dienstleistungen Schweiz	**19'263.37**	**7'896.41**
Betreuung / Weiterbildung	2'141.80	1'759.05
PR Auftritt/Portrait/Spesen	17'121.57	6'137.36
IV. Verwaltungsaufwand	**57'811.46**	**61'222.13**
Drucksachen Medien	1'123.29	3'149.81
Telefon/Porto/AEM	7'289.35	5'156.20
Verwaltungskosten/EDV/Büro	10'544.40	12'001.40
Buchhaltung extern	32'400.00	32'400.00
Versicherungen / Stiftungskosten/Abschreib.	6'454.42	8'514.72
VI. Büro Hegi	**-1'126.45**	**1'515.55**
Hypothekar und Darlehenszins	3'696.15	3'616.50
Miete / Nebenkosten	-4'822.60	-2'100.95
TOTAL SONSTIGER STIFTUNGSAUFWAND	**97'614.25**	**113'122.64**
V. Bewegungen zweckgebundener Fonds	**45'416.75**	**16'628.42**
Verw. Entwicklungsh. u. Projekte	45'416.75	16'628.42
Gewinn und Verlustrechnung	**-317.36**	**461.35**
Verlust/Gewinn 2017 / 2016	-317.36	461.35
Tabellentotal	**768'379.94**	**760'698.75**

Latin Link
COMMUNITY WITH A CALLING

KONTAKT

Adresse
Stiftung Latin Link Switzerland
Schloss-Schürstrasse 12
CH-8409 Winterthur

+41 52 202 08 84
info@latinlink.ch

www.latinlink.ch
www.facebook.com/latinlinkswitzerland

Kurzeinsätze
+41 52 242 64 15
shortterm@latinlink.ch

Bankverbindung
Zürcher Kantonalbank
8010 Zürich
IBAN: CH71 0070 0113 2001 4398 7
BIC: ZKBKCHZZ80A
BC: 732
PC Bank: 80-151-4
Konto lautend auf:
Stiftung Latin Link Switzerland
Schloss-Schürstrasse 12
8409 Winterthur

Spenden
Die Arbeit der Stiftung Latin Link Switzerland wird ausschliesslich aus Spenden finanziert.

Impressum
Herausgeber: Latin Link Switzerland
Redaktion: Thomas Weber / Irene Gerber
Druck: www.gndruck.ch

Interessiert an einem Einsatz? Siehe www.latinlink.ch/aktuell/einsaetze

gedruckt auf nachhaltig produziertes, FSC-zertifiziertes Papier

AEM
vernetzt | interkulturell | missional
Mitglied der AEM

EHRENKODEX.CH
CODE D'HONNEUR

Das unabhängige Gütesiegel der Stiftung Ehrenkodex attestiert eine umfassende Qualität der Arbeit sowie einen sorgsamen Umgang mit Spendengeldern.